# NOTULEN

van de openbare vergadering van de Eilandsraad

op maandag 10 mei 1976, des morgens om 9.00 uur.

---

**Behandelde onderwerpen**

1. Ingekomen stukken:
   a. Weekblad "Chuchubi" van 17 april, 24 april en 1 mei 1976.
   b. Brief van de Algemene Rekenkamer Nederlandse Antillen van 13 april 1976, houdende aanbieding van een exemplaar van het "International Journal of Government Auditing" van januari 1976.
   c. Brief van de Oranje Vereniging Aruba houdende uitnodiging voor het bijwonen der activiteiten op Koninginnedag 1976.
   d. Brief van het Bestuur van de Stichting voor het Geestelijk Gehandicapte Kind van 25 april 1976 houdende uitnodiging voor het bijwonen van de officiële opening van de school "DUNUNMAN".
   e. Eindverslag van de "Promenade-Enquete", gehouden door de leerlingen van V-4 van het Colegio Arubano.
   f. Pleitnota van de "Fundashon Arubano di esnan Visualmente Incapacita" voor een compensatie-uitkering ten behoeve van de visueel gehandicapten.
   g. Brief van de heer F.D. Figaroa van 4 mei 1976 houdende mededeling, dat hij de functie van gedeputeerde niet wenst te aanvaarden.
   h. Brief van de heer Caspar Boekhoudt van 5 mei 1976 houdende kennisgeving van zijn ontslagneming als gedeputeerde.

2a. Verkiezing van een zesde gedeputeerde.
 b. Verkiezing van een gedeputeerde ter voorziening in de vacature ontstaan door de ontslagneming van gedeputeerde C. Boekhoudt.

3. Brief van het Bestuurscollege d.d. 29 april 1976 betreffende noodlokalen ten behoeve van de E.T.A.O. - afdeling van het Maria College. (Ag.no. 3444; bijlage 1976 no. 11).

---

DE VOORZITTER: F.J. Tromp.

SEKRETARIS: A.J. Booi, Sekretaris van het eilandgebied.

Aanwezig zijn de leden: H. Angela, Mej. G. Bareño, P. Bislip, C.B. Boekhoudt, F.H. Croes, J. Croes, Th. J. Figaroa, J.R. Frank, R.H.H. Richardson, R.V. Henriquez, P.P. Kelly, C.F. Laclé, R.H. Laclé, D.I. Leo, J.D. van der Linde, J. Noguera, C.E. Odor, C.M. Pieters, S.A. Spanner, G.P. Trinidad, alsmede gedeputeerde N.O. Oduber.

Afwezig is het lid: G.F. Croes (buitenland).

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion publico di Eilandsraad aki y mi ta yama tur hende un cordial bon bini.

Nos ta pasa pa promer punto di Agenda:

1. Ingekomen stukken:

a. Weekblad "Chuchubi" van 17 april, 24 april en 1 mei 1976.

Ik stel voor deze weekbladen voor kennisgeving aan te nemen.

b. Brief van de Algemene Rekenkamer Nederlandse Antillen van 13 april 1976 houdende aanbieding van een exemplaar van het "International Journal of Government Auditing" van januari 1976.

Mi ta propone pa tuma e punt aki pa kennisgeving.

c. Brief van de Oranje Vereniging Aruba houdende uitnodiging voor het bijwonen der activiteiten op Koninginnedag 1976.

Mi ta propone pa tuma e punt aki pa kennisgeving.

d. Brief van het Bestuur van de Stichting voor het Geestelijk Gehandicapte Kind van 25 april 1976 houdende uitnodiging voor het bijwonen van de officiële opening van de school "DUNUNMAN".

Mi ta propone pa tuma e punt aki pa kennisgeving.

e. Eindverslag van de "Promenade-Enquete", gehouden door de leerlingen van V-4 van het Colegio Arubano.

Mi ta propone pa tuma e punt aki pa kennisgeving.

DE HEER R.H.H. RICHARDSON: Señor Presidente, di parti di nos fraccion mi kier a expresa un palabra di felicitacion na e alumnonan di klas V-4 di Colegio Arubano pa e bunita trabao cu nan a haci.
E encuesta aki ta sumamente bon y na un manera cientifica hincá den otro. Ta un muestra, segun nos, di alta capacidad di e alumnonan di nos institucion segundaria. Nos por ta orguyoso di e alumnonan aki di e school di Colegio Arubano. Esaki ta un bon señal, den nos concepto, pa cu nos futuro di nos isla.
Nos tin entendí tambe, cu Bestuurscollege di Aruba, tin e cuestion di Nassaustraat den estudio.
Nos kier a haci un yamamento serio na Bestuurscollege, pa den su estudio encerra resultado di e encuesta aki, di alumnonan di klas V-4 di Colegio Arubano.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Nos por papia solamente con ta handel e punto af. Señor Richardson no a bisa con ta handel e punto aki.

DE VOORZITTER: Mi ta completamente di acuerdo, pero Señor Richardson solamente ta un remarca e kier a haci. Pesey nos no a sigui bay ariba djé. E a keda na un remarca só cu Señor Richardson a haci.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Ta posibel pa haci remarca anto ariba ingekomen stukken?

DE VOORZITTER: Un remarca bo por haci, pero e remarca no a trece ningun sorto di debate. Formalmente si e kier pidi mi pa e haci un remarca, mi a permitié. Pero formalmente Señor Trinidad tin completamente razon. Ariba puntonan asina aki ta solamente unda nos ta verwijze nan, e wijze van afdoening nos ta trata. Pero e a pidi mi di padilanti pa e haci un remarca y mi a permitié.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Mi ta compronde, Señor Presidente. Si tabata posibel lo mi kier a pidi Bestuurscollege tuma nota di tur enquete manera e muchanan di Colegio Arubano aki sá haci.

DE VOORZITTER: Tambe ta un remarca cu nos ta acepta.

f. Pleitnota van de "Fundashon Arubano di esnan Visualmente Incapacitá" voor een compensatie-uitkering ten behoeve van de visueel gehandicapten.

Mi ta propone pa manda e pleitnota aki pa Bestuurscollege pa pre-advies.

DE HEER R.H.H. RICHARDSON: Tambe mi kier a haci un remarca relacioná cu esaki. Mi kier a pidi Bestuurscollege pa tene cuenta cu e pleitnota di FAVI y si ta posibel trece e asunto aki den un reunion parlamentario di nos Raad mas pronto posibel. Pa mi parti promé cu tratamento di presupuesto 1976.

DE VOORZITTER: O.K., e stuk aki lo bay pa pre-advies na Bestuurscollege.

g. Brief van de heer F.D. Figaroa van 4 mei 1976 houdende mededeling, dat hij de funktie van gedeputeerde niet wenst te aanvaarden.
Mi ta propone pa tuma e carta aki ter kennisgeving.
h. Brief van de heer Caspar Boekhoudt van 5 mei 1976 houdende kennisgeving van zijn ontslagneming als gedeputeerde.

DE HEER C.M. PIETERS: Señor Presidente, aki mi kier a haci un observacion tambe. Nos a spreek af biaha pasá cu e ontslagnan aki cu Raad lo haya copia di nan, y Señor Presidente a bay di acuerdo pa nos por haya nan.
Nos ta mira akinan cu Señor Boekhoudt ta pidi su retiro y nos ta hayele ariba un agenda.
Mi ta kere cu Señor Boekhoudt ta diputado di e Raad aki. Si e pidi ontslag, nos kier haya e cos ey,pasobra ta Raad a butele eynan, si e pidi su retiro....

DE VOORZITTER: Señor Pieters, mi ta completamente di acuerdo cu bo. Ta un oversight; segun mi ta compronde di nos secretario ta un oversight cu e no a mandele. Pasobra despues cu e observacion a wordu hací semper bay nos a mandele. Y esaki ta un oversight di djé cu e miembronan di Raad no a hayele.

DE HEER C.M. PIETERS: Masha danki.

DE VOORZITTER: Mi ta propone pa tuma e carta aki tambe pa kennisgeving.
Awor nos ta pasa pa agendapunt:
2a. Verkiezing van een zesde gedeputeerde.
Di acuerdo cu articulo 29 di Reglement van Orde, mi ta nombra un stembureau, consistiendo di Señor Ralph Richardson, Señor Guillermo Trinidad y Señor Rudi Frank, y mi ta pidi Señor Richardson, si e kier presidi e stembureau aki.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Nos tin un voorstel van orde ariba e asunto aki.
E voorstel van orde ta encerrá Señor Presidente:
"De Eilandsraad van het Eiland Aruba heden 10 mei 1976 in vergadering bijeen, Besluit: het aantal gedeputeerden te handhaven tot vijf en niet over te gaan tot de verkiezing van een zesde gedeputeerde".

DE VOORZITTER: Bo voorstel van orde ta wordu sostení, Señor Trinidad?

DE HEER G.P. TRINIDAD: Sigur no, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Mi ta stel e aan de orde e voorstel van orde di Señor Trinidad, manera e a wordu sostení. E sprekerslijst ta habrí .......

DE HEER R.H.H. RICHARDSON: Señor Presidente, mi tambe tin un proposicion di orde. Mi ta propone pa nos bay over mesora na votacion di e voorstel aki di Señor Trinidad.
Señor Presidente, nos por schors e reunion?

DE VOORZITTER: Sí, mi ta schors e reunion un rato.

---

DE VOORZITTER: De geschorste vergadering wordt hervat. Ik stel aan de orde het Voorstel van Orde van de heer Ralph Richardson, zoals ondersteund door de heren Laclé, Kelly en Henriquez.
Het voorstel luidt: "De ondergetekenden, allen leden van het Eilandsraad van Aruba, stellen Uw Raad voor, op de door de frakties van de PPA en AVP ingediende Voorstel van Orde, over te gaan tot stemming zonder beraadslaging".
Mi ta stel e voorstel van orde aki di Señor Richardson, manera e a wordu sostení, aan de orde. E sprekerslijst ta habrí y mi ta pasa palabra pa Señor Richardson.

DE HEER R.H.H. RICHARDSON: Señor Presidente, nos a caba di tende un proposicion di orde cu a wordu ingediend door di e fraccionnan di PPA y AVP, y nos a compronde cu e mocion di orde ey ta pidi pa nos directamente awe,

no papia y no eligí e diputado numero 6, sino laga nos mantene e cantidad di diputado na 5.
Ta conocí, Señor Presidente, cu den e Raad aki, algun luna pasá, directamente despues cu e Bestuurscollege aki a sinta, un proposicion a wordu hací na Parlamento di Aruba, caminda a wordu proponí pa aumenta e cantidad di diputadonan di territorio insular di Aruba, di 5 pa 6. E proposicion ey e tempo ey a wordu debidamente argumentá den e sala di Parlamento bieuw y tabata tin e tempo ey caba di parti di oposicion algun remarca contra e proposicion ey. Sin embargo, nos fraccion e tempo ey caba, a argumentá pakiko e cantidad di diputado di territorio insular di Aruba, mester wordu aumentá di 5 pa 6. Nos a argumentá, Señor Presidente, y e argumentonan ta keda awe ainda cu tin hopi trabao cu mester wordu hací door di Gobierno di Territorio Insular di Aruba. Situacion ta cambiando; a bini acerca cu nos ta pone enfasis e dianan aki y e añanan aki tambe ariba situacion constitucional.
Pa motibo di esey, Señor Presidente, si nos kier papia ariba situacion constitucional, teniendo en vista tambe nos futuro independencia, automaticamente e cantidad di trabao di e diputadonan, e cantidad di trabao di Gobierno di Territorio Insular di Aruba ta aumentá, pasobra nos no kier dedica nos mes solamente na situacion constitucional, nos no kier papia solamente di asuntonan estatal, per e otro trabaonan cu yá a wordu hací y cu ta wordu hací caba door di nos diputadonan, no por wordu neglishá. Y pesey nos ta haya, si tabata posibel mes, si tabata posibel cu ERNA tabata permiti nos di aumenta e cantidad di diputadonan na mas cu 6, probablemente nos lo a bini tambe cu proposicion pa hací tal. Debí na e cantidad di trabao cu nos ta kere y cu nos ta mira cu mester wordu hibá a cabao e añanan cu ta bini y cu sigur sigur no por wordu hibá a cabo cu e cantidad di diputadonan cu nos tin awor. E trabaonan a aumenta asina tanto, Señor Presidente, cu nos ta mira bon clá, cu ta wordu hibá un peso grandi ariba schoudernan di nos 5 diputadonan cu ta sintá eynan.
E cantidad di publico cu nan mester atende diariamente y hunto cu esey tur e cantidad di trabao cu nan mester haci, nos ta kere cu ta necesario y ta bon hustifica tambe cu e cantidad di diputadonan mester wordu aumentá na 6.
Lastimamente cu atrobe e asunto aki ta wordu trecí den Parlamento. Mi a bisa caba cu nos a papia hopi ariba e asunto aki, y mi a kere cu te hasta cu nos a bini na un comprondemento, pero aparentemente no ta asina, pero toch di parti di nos fraccion mi kier bisa anto cu nos ta mantene e cantdad di diputadonan, althans e proposicion cu nos tin awe, pa elihi e di 6 diputado. Danki, Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER:</u> Palabra ta na Señor Trinidad.

<u>DE HEER G.P. TRINIDAD:</u> Señor Presidente, mi kier cuminsa cu laga rezona un palabra di protesta contra e maneho di e fraccion di MEP, cu mi ta titulá como antidemocrático. Tur loke e lider di fraccion di MEP a bisa, e por a bisa papiando ariba nos voorstel van orde. E mesun mayoría cu nan tin pa acepta e voorstel di MEP, pa papia sin beraadslaging pa voorstel di nos y pa vota ariba djé, e mesun mayoría nan por a vota contra djé y kies toch un diputado di 6.
Señor Presidente, nos ta hayé contra democracia, pasobra aki nos ta mira cu nan ta habri caminda cu tur ora cu oposicion bini cu un voorstel, nan por bombardea door di vota contra djé y vota ariba djé sin delibera. Mas ainda, cu nos no a splica nos mes ta kiko ta e motibo cu nos a presenta e voorstel aki. Di manera cu nos ta haya cu tabata innecesario. Manera cu mi a bisa cu tur loke e a bisa, e por a bisa papiando ariba nos voorstel.
E proposicion cu nos a trece y cu Señor Richardson ta pidi pa vota ariba djé sin deliberacion, ta solamente pa nos trece padilanti cu nos no ta haya cu MEP a hustifica ningun momento cu nan mester un diputado mas.
Ta berdad cu na principio di gobernacion nan a presenta pa por haci e cantidad di diputado 6, y e tempo ey tambe nos a bay contra y nos a trece

padilanti cu no tabata necesario. Durante un aña di gobernacion nan a demostra, Señor Presidente, cu no ta necesario. Nan a goberna durante un aña cu 5 diputado só.
Nan a goberna malo sí, pero toch cu 5 diputado nan a hiba e gobernacion y nos no ta mira e pakiko, a pesar di 5 departamento cu nan a crea nobo, cu no ta funcionando, ainda nan no a logra hustifica cu mester di 1 diputado mas. Si ta berdaderamente pa trabaonan di gobernacion tabata tin mester di un diputado mas, nos lo no tabata tin nada contra, pero tur hende sá ta pakiko awe mester di un diputado mas. Tur hende sá cu e motibo ta motibo di índole politico y nos no ta kere cu pueblo merece esey, pa motibonan politico mester nombra un diputado mas. A pesar cu e oportunidad legalmente a ser creá, nos no ta kere cu ta con cu ta mester haci uso di djé. Nos sá sí cu mester bini cambio den e Bestuurscollege aki.
Di parti di oposicion nos a trecé hopi biaha padilanti y di parti di e partido di gobernacion tambe, nan mes a bisa y laga mira hopi biaha cu nan no ta di acuerdo cu e Bestuurscollege aki, y cu mester bini cambio den djé. Pero un diputado a baha, e a pidi retiro, nos por reemplazá y drecha , no e cantidad di diputado, pero e calidad di e Bestuurscollege. Esey mester di un aumento. E calidad mester drecha, no ta necesario pone un mas acerca. Laga nan drecha e calidad promé, traha un Bestuurscollege cu 5, pone e hendenan cu nan tin capabel cu por hiba un bon gobernacion, anto si despues ta necesario, ainda pa bay over na kies un diputado mas, talvez lo nos no tin nada contra djé. Pero nos kier trece padilanti Señor Presidente, cu nos no ta haya ta husto pa cu e pueblo aki, pa motibonan politico djies plak un diputado mas acerca. Nos ta kere, laga nan demostra cu nan por traha promé, anto si berdad e trabao no ta bay bon pasobra falta un mas, anto e ora ey nos no tin nada contra.
Pero nos ta convenci cu trabao no ta bay bon, pasobra e calidad di esnan cu tin awor aki, y e trahamento hunto, e teamwork cu nan mester por presenta, no ta sirbi Señor Presidente. Pesey e gobernacion no ta satisfactorio. Nos ta contra e voorstel y tambe contra e sistema di vota ariba cierto proposicionnan cu bini di oposicion sin deliberacion. Nos ta considera esaki como un maniobra politico pa sera nos boca y nos no ta di acuerdo cu esey.

<u>DE VOORZITTER</u>: Palabra ta na Señor Rudi Frank.

<u>DE HEER J.R. FRANK</u>: Señor Presidente, mi ta kere cu ta un custumber, cu ora aparecé un agendapunt cu Raad aki tin derecho di hiba palabra durante dos vuelta, pa asina trata di defende of ataca cierto asuntonan cu por ta na interes general di pueblo.
E motibo cu ami ta un di e personanan cu tabata un di e integrantenan di e voorstel van orde, tabata pa mustra ariba cierto hechonan pakiko no tin mester un di 6 diputado.
Den pasado semper tabata asina cu Raad por a hiba libremente su palabra. Juist awendía den e temporada aki, den e era caminda ta wordu papiá di inspraak di tur instantenan, aki den e Colegio mas halto aki na Aruba ta bini di parti di un mayoría, un mayoría cu no ta tanto grandi: 13, cu ta trata pa no laga oposicion divulga cierto asuntonan. Pakiko, mi no sá. Pasobra si nan por defende claramente pakiko merece un di 6 diputado, y si e defensa aki cay na agrado di pueblo, mi ta kere cu nan lo no tin nada di sconde. Pero sí, mi ta kere cu ora cu bo ta trata di bini cu un voorstel, pa asina tuma un desicion, sin cu tin ningun sorto di beraadslaging, aki oposicion ta trata di sconde loke e pueblo mester sá. Pakiko casi un aña despues cu e Raad aki, su mayoría a vota pa eligi un di 6 diputado, pakiko na juli 1975 no a haci uso di e hecho aki cu por tabata sintá aki dennan 6 diputado.
Awe pa via di politiconan, pa via di politica, tin di trata di remediá, of drecha cierto asuntonan cu tabata bay den un caminda malo pa e partido mayoritario aki. Den pasado tambe e diputadonan tabata haya un cantidad di persona, di publico pa atende durante e siman cu nan ta traha como

diputado. Hasta a wordu trahá 3 aña largo cu 4 diputado. Despues di esaki a wordu aumenta 5. Pero e hecho t'ey cu por traha cu 4 y por traha cu 5. Pakiko, ta cual ta e abundancia di trabao cu a bini acerca, esaki mi no ta comprondé. Si esaki ta debí cu 5 departamento nobo a wordu creá y cu tabata trahando manera debe ser, anto e tabata por ta defendible. Pero e hecho ta cu e 5 departamentonan aki a wordu creá solamente ariba papel, y te ainda no tin beneficio, ni tampoco e pueblo ta mira e fruto di e departamentonan aki. Pesey mi ta contra pa bay na votacion, sin cu tin ningun beraadslaging ariba e asunto aki.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa pa segunda vuelta. Diputado Roland Laclé kier a tuma palabra.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Mi ta contento cu di banda di e fraccion di MEP a bini e proposicion pa vota di biaha ariba e asunto aki, ya cu na e reunion di dia 2 di juli a wordu papiá largamente ariba e asunto aki, y nos ta sigur cu ta unicamente un repeticion di dia 2 di juli lo tuma lugar. Y ultimo tempo nos sá cu oposicion ta un disco rayao e a cuminza bira.
Ora mi ta tende lider di fraccion di PPA ta papia di cu esaki ta contra democracia, ta asina cu ta mayoría te awor aki ta esun cu ta goberna, no ta minoría ta goberna, Pero si ta papia cu si e ta contra di democracia cu ta bisa pa no papia pa vota, mi kier a contesté cu algun aña pasá tambe tabata tin un diputado cu a pidi e mayoría di Raad di e tempo ey, cu tabata PPA y AVP, pa bisa cu e no tin nodo di contesta oposicion mes. E tempo ey ni contesta, ni duna contestanan ariba preguntanan hací. Awor unda democracia a keda e tempo ey? Si esaki ta democracia, mayoría ta esun cu tin algo di bisa of cu ta dicidi, pero pa evita e repeticion cu ta wordu hací cada biaha, mi ta kere cu lo por ta bon pa tuma un decision di biaha.
Tambe ta asina, ora cu mi ta tende cu ta bisa cu: un aña a goberna cu 5, y goberna mal gobernà, mi no sá con nan kier yamé, pero sí mi por bisa for di mi experiencia akinan, cu ta necesario e di 6 diputado.
Si bo kier hiba un maneho, pasobra mi ta tende Señor Rudi Frank ta bisa, antes a wordu trahá 3 aña cu 4 diputado. Señor Presidente, bin firma papel no kier meen gobernà. Si tabata tin 4 diputado cu tabata firma papel y sin forma un maneho, sin mustra kiko lo mester sosodé den futuro y unda awe e pueblo ta sclama loke a sosodé cu e servicio di Telefoon, pa un ehempel, anto mi ta kere cu mihor nan keda keto, pasobra ta hopi cos tin di bisa di e gobernantenan di antes, cu pa motibonan politico no por a yega 6. Pa discusionnan politico no por a yega 6 diputado.
Promé tabata 5, despues 4, depues 5, hasta kier a yega cierto momento 6, pero nan no tabata di acuerdo cu tal persona, no por a yega. Nos por conta cantidad di storia ariba e asunto aki. Pero nos ta sigur cu akinan a sinta un Bestuurscollege cu ta traha y cu ta necesario pa di 6.
Y si ta menciona pa aumenta e calidad, mi ta kere cu e calidad ta dobbel of tripel di loke a sinta antes. Ora cu bo por a mira cu tabata tin un diputado cu ni siquiera por a contesta ariba su departamentonan. No tabata sá di kiko y mester a laga e Hoofd van Dienst contesta pé. Esaki ta un Bestuurscollege cu nos mester coy como un ehempel? Nó, esaki ta un Bestuurscollege cu a traha y tambe ki cambio cu bin, nos sá cu e diputado cu a pidi su retiro ta uno cu a traha, a demostra cu e por traha, y kende cu tuma su lugar, tambe lo demostra cu e por traha, pasobra den Movimiento Electoral di Pueblo ta 29 persona tin cu por traha. Y no manera den otro partidonan.

DE VOORZITTER: Nos ta bay den tweede ronde, Señor Richardson.

DE HEER R.H.H. RICHARDSON: Señor Presidente, mi a scucha e palabra di protesta di partí di oposicion. Berdad nos por haci uso di nos mayoría den Parlamento y pasa cualkier proposicion cu nos trece padilanti, y torpedeá cualkier otro proposicion cu bini di otro banda. Pero esey no tabata e intencion di e Voorstel van Orde, e Proposicion di Orden di mi.
Ami, mi kier a preveni, mi kier a kita tur discusion, tur debate ariba e

asunto di e di 6 diputado, como cu den nos concepto nos a debatí diferente biaha caba y largo caba ariba e asunto di 6 diputado. Particularmente den e reunion di Parlamento di dia 2 di juli, ey den nos a debati hopi, hopi ora ariba e di 6 diputado. No ta un cuestion cu nos kier sera boca di oposicion.

Manera mi ta mira akinan caba a bini un proposicion di Orde. Mi a trata di kité un banda pa nos bay directamente na votacion. Mi proposicion a drenta, ata nos ta debati awor aki ariba mi proposicion. Ta mescos nos ta keda, nos ta sigui papia oranan largo ariba e asunto akinan. Ta exactamente locual mi kier a preveni ta tumando lugar awor. Pesey nos ta keda na nos punto di bista cu di 6 diputado mester wordu eligí awe. Nos a argumenta caba pakiko e cantidad ey mester wordu aumentá. Nos no ta papia di calidad di Bestuurscollege, pero nos kier papia di e cantidad di e diputadonan, cual nos ta kere, cu al momento aki no ta suficiente. Esey a wordu demostra den diferente ocasion caba y nos punto di bista ta keda cu nos lo vota awe pa di 6 diputado. Danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Señor Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Señor Presidente, nos no a bini aki manera Señor Richardson a bisa, pa papia horanan largo. Nos a bini pa tende, nos a bini pa scucha. Nos kier tende, y nos kier na nomber di pueblo tende hustificacion pakiko mester bini cu un diputado mas. Esey nos a bin haci. Nos a mira un agenda, caminda tin poní cu ta bay kies un di 6 diputado. Esaki a sosodé anteriormente caba, te cu nan a eligi uno cu no a tuma lugar. Kier meen cu no tabata tin mester. Tabata tin un diputado cu a sinta, cu ta awor numa e a manda un carta bisa cu e no kier bira diputado mas.

Nan a escohe un di 6, e no a cuminsa traha nunca. Prueba cu no tabata tin mester di djé. Si tabata tin mester di djé, lo e lo a sinta, lo e lo a traha. Nos kier tende, ta pakiko awor mester un di 6?

Nos ta contento cu dia 2 di mei cu nos a papia tanto ariba e asunto aki, cu maské cu nan a pasé toch, nan no a nombré, pasobra nos tabata convencí cu no tabata necesario. Awor cu despues di un aña nan ta nombré toch. Nos a kere cu nan a lubida e cos aki. Y si e motibo tabata tá cu despues di un aña nan a bin back bin bisa, mira nos no a nombra un di 6, pero ata prueba cu trabao no por, mester di un mas. Ta otro. Pero nan a bini awor pa di 6, solamente pa motibonan politico. Y ta esey nos kier tende ta pakiko. Pasobra cu e diputado cu nan ta nombra di 6, no ta manera Señor Richardson a bisa, pa remediá e cantidad di trabao cu tin. Esaki ta un diputado di sino-fono, henter pueblo sá e historia, pasobra e a sali publicá tur caminda. Esaki ta un diputado di ta bira diputado of ta mira kiko ta pasa. "Diputado di sino-fono". Ta pesey nos ta kies un diputado awe. Pa salba e partido di su problemanan politico. Pueblo mester paga, pa motibo di problemanan politico. Mi ta kere cu si tabata por nombra un di 7 y di 8, tambe e lo a wordu nombrá ariba custía di pueblo, pasobra ainda tin mas problema.

Señor Boekhoudt a baha como diputado, kies un otro na su lugar. E a baha sin presenta e presupuesto manera e a priminti nos, pero esey nos no ta worry cuné, nos no a spera mihor.

E di 6 diputado, nos ta kies 2 awe, probablemente ta un persona cu no tabata kier bira diputado at all, pero mester soluciona otro problema. Problema cu tabata tin cu e Presidente di Bestuurscollege, cuenta di bishita reunion sí of nó, drenta den sala di Bestuurscollege, e problema ey mester wordu solucioná. Y ta pesey tambe nos tin mester di un diputado mas, Señor Presidente. Y nos no ta haya ta husto pa pueblo mester paga pa solucioná problema di un partido. Tin 5 diputado, di cual nos a trece padilanti cu ta 1 nos ta haya ta traha poco constructivo, pero awor ta bini cu un mas.

Señor Richardson ta bisa cu tin hopi hende pa atende. Por ta asina cu mester di mas diputado pa bisa tur e hendenan cu Bestuurscollege no ta traha, por ehempel cu no tin trabao, cu Bestuurscollege no ta trece nada constructivo pa remediá e desempleo cu tin.

Mi a tende diputado Laclé, y nos sá cu e Bestuurscollege aki a pasa un aña largo ta desgabando e gobernacion cu tabata tin promé cu nan. Un aña largo boso a desgaba loke tabata tin promé cu e Bestuurscollege di MEP, pero al contrario, nan no a demostra di por hiba un gobernacion mihor. Un partido cu a critica tanto e gobernacion anterior, cu a haya e mandato di pueblo pa hiba un gobernacion mihor, cu tin tur cos pa hiba e gobernacion, nan tin hende nan ta bisa bon prepará, bon capacitá, y ainda nan no por hiba un gobernacion mihor. Na e momento cu bo critica un gobierno, bo logra e mayoría pasobra bo a critica con malo e ta, pasobra nos ta spera especialmente di un grupo di hende hoben asina aki, energico manera nan ta bisa, yen di sabiduría, yen di saber, yen di capacidad, di nan ta un fayo grandi cu nan no por hiba ni un gobernacion mihor cu esun cu nan a critica tanto. Y nos ta mira cu nan ta sigui den e mesun rumbo. Pa soluciona nan problemanan, nan ta tiré ariba custía di pueblo y awe mester bay kies un diputado mas. Y esey ta loke nos ta contra. Nos ta keda pará ariba cu nos no por aprecia e sistema cu ora cu nos bini cu un proposicion, cu nan kier sconde, nan kier scapa di e deliberacionnan, pasobra ta den e deliberacionnan nos a trece padilanti, y trece e criticanan pakiko nos ta kere cu nan ta goberna malo, pakiko nos ta kere cu nan maneho ta malo. Y si nan trata di kita e deliberacionnan y simplemente vota ariba e proposicion, anto pueblo lo no haya sá, lo no sali na clá, ta kiko ta e cosnan cu ta pasando den nan gobernacion. Nos ta vota contra di e proposicion di Señor Richardson, y nos lo distanciá nos mes di e eleccion, of eligimento di mas diputado, pasobra nos no ta hayé hustificá. Pasobra nan no a mustra ni nos, ni pueblo cu verdaderamente mester di un diputado mas. Nos ta keda ariba y nos ta conciente cu mester cambia e calidad di e Bestuurscollege, no e cantidad di e diputadonan. Danki.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Señor J.R. Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Mi ta kere cu ni Señor Ralph Richardson, ni tampoco diputado Señor Laclé, no por a trece algun splicacion ta pakiko tin un gran urgencia na e momento aki pa bay eligi 6 diputado. Y como cu nan no por defende e asunto aki, nan ta bini cu un voorstel van orde pa no tene ningun sorto di beraadslaging ariba e punto aki.
Den e Colegio Ehecutivo aki, mi ta kere cu den 10 luna di tempo, ta promé biaha den historia cu tabata tin asina tanto cambio den e Bestuurscollege aki. Diputadonan ta wordu eligí, nan no ta tuma puesto, 11 luna despues nan ta manda un carta cu nan no ta interesá mas den e funcion di diputado. Tin diputado cu ta baha y 2 siman despues e ta wordu eligí. E ta entrega su lidmaatschap di Raad y despues ta bolbe tumele. Y asina nos por sigui, cu tur e cambionan cu tabata tin den e Raad aki, hasta un diputado a huy baha y lubidando asina di duna e motibo, ta laga e puesto di diputado. Mientrastanto cu Señor Roland Laclé mes a splica awor ey cu e diputado aki a demostra kiko kier meen traha pa bienestar di e pueblo aki. Awor si e palabranan di Señor Roland Laclé ta verdad, mi ta puntra mi mes, no solamente mi mes, pero pueblo tambe ta puntra su mes, ta pakiko e diputado aki tin di baha, mientras cu su coleganan di partido y Bestuurscollege ta pone énfasis ariba e hecho cu e persona aki a demostra kiko kier meen traha pa bienestar di pueblo.
Señor Ralph Richardson a bisa cu e no kier touch e calidad di e diputadonan aki. Ta pesey e a bisa, cu e kier aumenta e cantidad. Awor e palabranan aki di Señor Ralph Richardson, si bo coy nan den nan propio prospectivo, nan ta bisa hopi cos. Pasobra conociendo e diplomático Ralph, Señor Ralph Richardson, mi ta kere cu ora cu e bisa algo, cu bo por ta sigur cu e tin doble sentido.
E no kier touch e calidad di e Bestuurscollege aki, ta pesey su partido ta bini cu un proposicion of lo defende e causa pa aumenta e cantidad na 6, pasobra e ta kere cu awor si den su concepto por bini algun hende

mas den Bestuurscollege pa por fortifica e grupo, cu durante 1 aña largo no a trece nada, pero nada na bienestar general di e pueblo aki.
Kiko Telefoondienst tin di haci cu 6 diputado, mi no ta compronde. Ta asina cu den pasado tabata tin hopi keho ariba Telefoondienst, pero pa hacié mas moderno ta costa un capitalazo di placa. Awor si e diputado aki ta haya ta necesario pa bin hisa e tarifanan pa asina haci algo mas .......

DE VOORZITTER: Señor Rudi Frank, nos no ta papiando awor aki, ni ariba Telefoondienst, ni ariba tarifa di Telefoondienst, nos no tin nada di eseynan. Laga nos mantene nos mes na e punto di agenda.

DE HEER J.R. FRANK: Mi ta compronde, Señor Presidente, pero como cu ta e diputado mes a touch e asunto aki mi ta kere cu ta necesario pa contra-aresta loke e a bisa, pasobra e tambe tabata sá cu e departamento di Telefoondienst no tabata tin nada di haci, pero toch e a menciona e asunto ey. En berdad e Bestuurscollege aki a demostra un aña largo nan amateurisme. Nan no sá con ta sali for di e asunto aki. Ta pesey awe 1 tin di baha, y awe nos tin di escohe of Raad tin di escohe dos mas. Mi ta spera verdaderamente si esaki pasa, cu Bestuurscollege den su constelacion nobo lo presta algo na e comunidad, y na e pueblo kende a vota pa nan. Masha danki.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Señor Roland Laclé.

DE HEER R.H. LACLE, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, tendiendo e discusionnan, tur a papia ariba e asunto di e aumento di e cantidad di diputado pa hacié na 6.
Na aña 1971 Eilandenregeling purá purá mester a wordu cambiá den Staten pa hacié 6 y tabata tin mester pa un mocion di Eilandsraad pa a hacié 6. Tur esaki den Eilandsraad na Aruba, e motibo tabata ta cu na Corsow e partidonan lo a yega na un acuerdo, nan tabata tin mester di 6, tabata tin mester di un mocion di Aruba tambe pa hacié 6. Of por ta cu e partidonan politico PPA y AVP, tambe e tempo ey kier a hacié na 6. Cu nan no a logra yega na 6, esey tur hende sá cu ta pa conflictonan personal den e partidonan mes.
Ora cu Señor Trinidad ta menciona cu e Bestuurscollege aki tin un aña sintá y hasta e a menciona e fecha di 2 di mei, mi ta kere cu Señor Trinidad no a lanta ainda for di soño. Ta picá cu un persona cu cierto responsabilidad ta bruha fecha un cu otro, y mi ta kere cu mihor e cuminza lanta tempran y studia bon kiko e ta bay trece aki dilanti.
Señor Rudi Frank ta menciona cu tin tanto cambio den Bestuurscollege. Cuá ta e cambionan cu tabata tin? E 5 diputadonan cu ta sintá akinan, ta e mesun cinconan cu a wordu eligi dia 2 di juli. Ta esun persona cu a wordu eligi di 6, a hou in beraad y nos por a tende cu e a dicidi cu e no ta acepta. Awor ta bini e promé cambio den Bestuurscollege mes. Esey ta ora e diputado Señor Boekhoudt entrega su carta di retiro, y un otro persona lo mester wordu eligi na su lugar. Esey ta e único cambio cu ta bini den Bestuurscollege. Mi no ta mira pakiko mester haci tanto buya cu tanto cambio. Of e ta mira den e tempo cu e mes tabata diputado cu esaki ta baha, esaya ta subi, 3, 4 diputado nan mester a cambia. Y cierto momento tabata tin un cu a wordu publicá cu e mester a baha, e a bisa cu e no ta baha, y e a keda sintá tur 4 aña.
Mi no kier discuti ariba e asunto di Telefoondienst. Mi ta lagué cu ora cu e asunto ey mes bini den tratamento, anto lo mi hiba un debate cu e diputado anterior. Danki.

DE VOORZITTER: Asina ta cu mi ta kere cu nos a yega na final di e deliberacionnan ariba e voorstel van orde di Señor Ralph Richardson. Mi ta trecé na votacion. Tin miembro cu ta pidi hoofdelijke stemming?
Señor Dodo Figaroa ta pidi hoofdelijke stemming.
Mi ta stel aan de orde e voorstel van orde di Señor Ralph Richardson. Esun cu vota voor ta vota pro e proposicion di Señor Ralph Richardson; esun cu vota tegen ta vota contra di e proposicion.
E votacion ta cuminsa cu numero 16.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: P. Bislip, J.D. Van der Linde, J. Croes, P.P. Kelly, D.I. Leo, mej. G. Bareño, R.H. Laclé, C.E. Odor, R.R.H. Richardson, H. Angela, C.B. Boekhoudt, R.V. Henriquez.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: J. Noguera. S.A. Spanner, F.H. Croes, J.R. Frank, G.P. Trinidad, C.M. Pieters, Th. J. Figaroa.

DE VOORZITTER: E resultado di e votacion ta 12 vóór y 8 tégen. Asina ta cu e proposicion di orden di Señor Richardson, manera e a wordu sostení, a keda aceptá.
Y awor mi ta trece na votacion e proposicion di Señor Trinidad manera e a wordu sostení. Esun cu vota vóór ta vota pro, y esun cu vota contra ta contra e proposicion di Señor Guillermo Trinidad, manera e a wordu sostení. Y e proposicion di Señor Guillermo Trinidad ta: "Het aantal gedeputeerden te handhaven tot vijf en niet over te gaan tot de verkiezing van een zesde gedeputeerde".
Tin miembro ta pidi hoofdelijke stemming? Señor Henriquez.
E votacion ta cuminsa cu numero 18.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: F.H. Croes, Th. J. Figaroa, J.R. Frank, C.F. Laclé, J. Noguera, C.M. Pieters, S.A. Spanner, G.P. Trinidad.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, mej. G. Bareño, P. Bislip, C.B. Boekhoudt, J. Croes, R.H.H. Richardson, R.V. Henriquez, P.P. Kelly, R.H. Laclé, D.I. Leo, J.D. van der Linde, C.E. Odor.

DE VOORZITTER: E resultado di e votacion ta 8 voor, 12 contra. Asina ta cu e proposicion di Señor Trinidad manera e a wordu sostení a keda rechazá.
Y awor nos ta pasa na nos punto di Agenda:
2a. Verkiezing van een zesde gedeputeerde.
 b. Verkiezing van een gedeputeerde ter voorziening in de vacature ontstaan door de ontslagneming van gedeputeerde C. Boekhoudt.
Manera cu mi a bisa caba di acuerdo cu artículo 29 di nos Reglement van Orde, mi ta nombra un stembureau, consistiendo di Señor Ralph Richardson, Señor Guillermo Trinidad y Señor Rudi Frank y mi ta pidi Señor Ralph Richardson pa presidi e stembureau aki.
Nos ta vota dos biaha. Awor aki e promé votacion, nos ta bay vota pa un zesde gdeputeerde.

DE HEER R.H.H. RICHARDSON: Señor Presidente, e stembureau consistiendo di Señor Trinidad, Señor Frank y mi persona, nos a sinta y e resultado ta cu 20 persona a participa na e eleccion di un diputado: 12 na favor di Señor E.J. Vos, y 8 blanco. Pues segun nos comision Señor E.J. Vos a wordu eligí como diputado di Territorio Insular di Aruba.

DE VOORZITTER: Mi ta constata anto cu Señor E.J. Vos a keda eligí como diputado di Territorio Insular di Aruba.
Y awor nos ta pasa pa e di segundo votacion y esey ta pa: "ter voorziening in de vacature ontstaan door de ontslagneming van gedeputeerde C. Boekhoudt".

DE HEER R.H.H. RICHARDSON: Señor Presidente, e stembureau formá pa e mesun personanan. E resultado di e votacion ta: 20 persona a vota, di cual 12 a vota pa Señor G.F. Croes, 8 persona a vota blanco. Pues Señor G.F. Croes a wordu eligí como diputado di Territorio Insular di Aruba.

DE VOORZITTER: Mi ta constata cu Señor G.F. Croes a wordu eligí como diputado di Territorio Insular di Aruba.
Mi kier gradici e comision pa nan servicionan prestá y mi kier felicita e Señoresnan Vos y Betico Croes, cu nan eleccion como diputado di Territorio Insular di Aruba, y mi ta desea nan hopi forza y sabiduría den e tarea pisá aki pa progreso y bienestar di nos isla.

DE HEER R.H.H. RICHARDSON: Señor Presidente, cu orguyo mi ta participa cu nos fraccion ta sumamente satisfecho cu e resultado di e eleccion di diputados

cu a caba di tuma lugar.
Ta un secreto público, Señor Presidente, cu e asunto di 6 diputado ta andando hopi luna caba, mi por te hasta bisa cu falta di 6 diputado tabata tin su efecto ariba e trabaonan di e otro diputadonan. Falta di un di 6 diputado, te awor tin su efecto tambe ariba gobernacion di Territorio Insular di Aruba.
Dia nos fraccion a propone di aumenta e cantidad di diputadonan di 5 pa 6, tabata pasobra nos ta conciente di e trabaonan cu nos Bestuurscollege mester bay ehercé y ehecutá e próximo añanan. Particularmente ariba terreno constitucional, pero sin neglisha otro terrenonan, hopi trabaonan mester wordu hibá a cabo. En vista di tur esaki e decision en cuanto un di 6 diputado pa reforzá nos Gobierno Insular di Aruba, no tabata facil.
Candidatos tin na granel. Den un charla recien un miembro di Parlamento aki, un miembro por cierto di un partido di oposicion te hasta a bisa cu yá caba tabata tin 16 nomber mencioná pa diputado numero 6. Suavemente bisá e a exagera un tiki hopi, pero su refleho, Señor Presidente, su reaccion ariba su mes tabata na su lugar.
Por fin anto Señor Presidente, nos ta asina leuw cu nos por a elihi nos di 6 diputado. Cu retiro di Señor Casper Boekhoudt, e Colegio Ehecutivo di Territorio Insular di Aruba lo wordu parcialmente renobá, pero tambe extendé. Parlamento di Aruba awe a eligí como su diputadonan nobo Señores G.F. Croes Y Watty Vos. Ningun di dos personanan aki mester di introduccion. Ni den e Parlamento aki, ni den e pueblo di Aruba. Ambos a demostra caba den diferente ocasion y ta sumamente capacitá pa nan tarea nobo. Ambos lo ta un aporte grandi pa Gobierno di Territorio Insular di Aruba. Di parti di Señor Watty Vos nos a wordu sigurá cu e lo acepta e tarea aki. Nos lo haci un suplica na djé, pa acepta tal, si ta posibel, e siman aki mes, pasobra nos ta convencí Señor Presidente, cu extension di Bestuurscollege cu e dos personanan aki lo ta na suma bienestar di nos isla. Nos lo ta garantizá di un continuacion di gobernacion cu nos pueblo merece.
Di parti di nos fraccion mi kier felicita Señores Betico Croes y Watty Vos cu nan eleccion di awe. Di parti di nos fraccion nan por conta riba sostén y apoyo y cooperacion. Mi kier a felicita tambe e Bestuurscollege di Aruba cu su crecemento.
Na Señor Casper Boekhoudt, Señor Presidente, nos kier a extende palabranan di gratitud pa un bon trabao hací. Nos a comprende cu no ta intencion di Señor Casper Boekhoudt di baha awe como diputado, sino den algun dia of algun siman. En todo caso masha danki pa e cooperacion cu nos a ricibi di bo, Señor Casper Boekhoudt, Nos semper a considera bo un diputado serio y conciente di bo tarea como diputado. Den nos concepto, Señor Boekhoudt, den bo seriedad bo por ta un ehempel no solamente pa hopi diputado, sino tambe pa mayoría di ambtenaarnan aki na Aruba. Masha danki Casper pa un trabao bon hací.
Danki, Señor Presidente.

<u>DE VOORZITTER</u>: Señor Trinidad.

<u>DE HEER G.P. TRINIDAD</u>: Den nomber di nos fraccion mi kier a extende un corto palabra. Nos a nota cu nos Bestuurscollege a haya 2 diputado nobo, Señor G.F. Croes, Diputado Raadslid, y Señor Watty Vos, Diputado sin asiento den Eilandsraad.
Nos, a pesar cu nos ta contra di a aumenta e cantidad di diputadonan, nos kier expresa como nos deseo, como cu e dos persoanan aki lo nifica un reforsamento pa e Gobernacion, cu e dos diputadonan manera nos a bisa, a pesar cu nos ta haya di mas, nos ta spera cu una vez nan a wordu eligí, e Bestuurscollege lo gana na cualidad. Y nos ta desea nan exito den nan trabao, Señor Presidente.
Nos kier gradici diputado Boekhoudt cu a ser diputado durante 1 aña di gobernacion, entretanto e a baha un biaha y bolbe subi y nos kier gradicié na nomber di oposicion pa e trabao cu e a haci como diputado. Nos kier laga un banda e calidad di trabao, pero nos ta kere sigur sigur cu Señor Boekhoudt

ta un persona cu a traha di buena fé. E tampoco por ta culpabel cu cierto momento bo ta traha den un conhunto cu no ta funciona. Si e conhunto no ta funciona no kier meen cu e persona no ta di buena fé, nos ta kere, conociendo Señor Boekhoudt, conociendo e manera cu e a actua den Raad, conociendo e manera cu e a contesta nos, e ta un persona di buena fé. Nos ta lamenta cu e a bira victima di intriga partidario y cu awe e mester a cede e asiento pa tuma lugar den Eilandsraad. Nos ta agradecié na nomber di oposicion, pa e aña cu e a ser gobernacion y nos ta yamé bon biní como colega raadslid y nos ta spera ariba un bon cooperacion cuné.

DE VOORZITTER: Señor Rudi Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, mi tambe kier manda algun palabra di felicitacion na e dos personanan cu awe a wordu eligí como diputado di e isla di Aruba. Nos tabata hopi preocupa encuanto bon gobernacion. Esaki a wordu claramente poní dilanti durante hopi discusion cu tabata tin den e Raad aki. Ta mi deseo, Señor Presidente, cu e dos personanan cu a wordu eligí awe, berdaderamente lo reenforza, fortifica e Bestuurscollege pasobra e pueblo merecé un bon gobernacion.
Na Señor Casper Boekhoudt, kende awe a tuma despedida, of kende awe a entrega su carta di retiro como diputado, cual tabata un poco gehuld den nubianan scur, nos no sá pakiko e a baha, e motibonan no a wordu duná y tampoco Señor Casper Boekhoudt no a bisa ta kiko ta e motibonan, aunque cu su pueblo di Noord ta awe sin diputado den e Colegio aki, Señor Presidente. Mi ta spera cu como miembro di Raad, cual e lo keda, e por haci un bon trabao pa e pueblo di Aruba y tambe pa e pueblo di Noord caminda e a haya su votonan.
Mi ta spera sí cu e pueblo di Playa aki, kende awe a haya un diputado mas, lo percura pa e persona aki lo percura pa e haya su raadszetel manera partido a primintiéle. Masha danki.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Señor Casper Boekhoudt.

DE HEER C.B. BOEKHOUDT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, di mi banda mi kier gradici miembronan di Parlamento cu a dirigi palabranan di elogio na mi persona. Mi kier a gradici nan pa esey. Lo mi sigui traha na bienestar di e pueblo como miembro di e Parlamento akinan. Y pa Señor Rudi Frank mi kier bisele cu e pueblo di Noord lo keda debidamente representá pa e 6 diputadonan cu lo sigui goberna Aruba pa un periodo basta largo. Masha danki.

DE VOORZITTER: Awor nos ta pasa pa Agendapunt:

3. Brief van het Bestuurscollege d.d. 29 april 1976 betreffende noodlokalen ten behoeve van de E.T.A.O.-afdeling van het Maria College. (Ag.no. 3444; bijlage 1976 no. 11).

Sprekerslijst is geopend. Mi ta duna palabra na Señor Ralph Richardson.

DE HEER R.H.H. RICHARDSON: Señor Presidente, ta necesario pa remarca cu atrobe Bestuurscollege ta bini den Parlamento pa pidi crédito pa construi algun noodlokalen, e biaha aki pa e E.T.A.O. school di Maria College school.
Actualmente in principe nos fraccion no tin nada contra pa vota na favor di e creditonan aki pa e noodlokalen di E.T.A.O.-school di Maria College school. Principio di nos fraccion ta conocí, esta noodlokalen mester ta algo di excepcion. Algun luna pasá caba, Señor Presidente, nos a aproba crédito pa noodlokalen pa un technische school, school técnico, aki na Aruba, esta John F. Kennedyschool, pero tambe nos a vota crédito pa Martin Luther Kingschool na San Nicolas, technische School.
Mi tin entendí, ni construccion di Martin Luther Kingschool su noodlokalen, ni construccion di noodlokaal di John F. Kennedyschool a tuma lugar ainda. Situacion, por ehempel mi sá di djé di Martin Luther Kingschool na San Nicolas, ta masha crítico, nan no por bini na un lesrooster debido,

y tanto e leerlingnan, e alumnonan, como leraarnan ta masha preocupa, pasobra nan ta trahando mas o menos ariba base provisórico.
Den e Parlamento aki a wordu remarcá caba cu pa motibo di e lesrooster, tanto di John F. Kennedyschool, como di Martin Luther Kingschool, bo ta haya cu e alumnonan ta haya nan den hopi dificultad cu e oranan cu nan mester cuminza atende na nan lesnan como e oranan cu nan mester bay cas. Por ehempel, si bo pasa atardi pariba di Coral Strand Hotel, bo ta mira cantidad di muchanan ta lift oranan laat di anochi, pasobra e oranan cu nan mester ta na school ta oranan masha abnormaal, extraordinario pa motibo di e lesrooster; consecuentemente un resultado di e hecho cu no tin suficiente lokalen pa por duna lesnan aden.
Remarcabel, Señor Presidente, cu nos ta vota awe pa placa pa E.T.A.O.-school noodlokaal di Maria College school, siendo cu e school ey, e noodlokaal ta clá caba, siendo cu no a wordu cuminza ainda cu e construccion di e noodlokalen pa John F. Kennedyschool, ni tampoco pa Martin Luther Kingschool. En relacion cu esey, Señor Presidente, mi kier a extende nos preocupacion pa cu e asunto akinan. Nos ta pidi Nestuurscollege si Bestuurscollege por duna Raad un splicacion ta di con e construccion di Martin Luther Kingschool no a tuma lugar ainda, ni tampoco di John F. Kennedyschool. Y mi ta puntra Bestuurscollege si Bestuurscollege ta conciente di e situacion cu ta reinando awor akinan tanto na John F. Kennedyschool, como na Martin Luther Kingschool, caminda ta trahando cu roosternan masha provisorisch. Por ehempel tin un rooster trahá awor akinan na John F. Kennedyschool cu ta mas cu 2 meter y mey largo pa e leraarnan por mira ki ora nan mester ta na school y ki ora e muchanan mester ta na school.
Señor Presidente, e situacion ey ta masha masha serio y ta pesey mi ta pidi atencion di Bestuurscollege pa cu e asunto ey, y cu gusto nos kier tende di parti di e Bestuurscollege kiko ta di e situacion di ambos school. Te asina leuw den mi promé tanda, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Señor Trinidad.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Señor Presidente, mi ta masha contento cu e carta aki a ser presentá na Eilandsraad y mi ta sumamente contento cu e carta aki a ser presentá na Eilandsraad den un Agenda caminda e ta sigui net ariba e eligimento di diputado. Pasobra aki Bestuurscollege a duna nos den man un prueba, un di e miles di pruebanan cu tin, pa loke nos a trece dilanti awor aki. Señor Presidente, ta corda cu nos a trece padilanti cu nos no ta haya e gobernacion correcto, cu nos no ta contento cu e calidad? Mi tin cu bisa cu awor nos a pone dos diputado nobo, Señor Presidente, y nos ta spera cu sorto di cosnan asina no ta pasa. Nos lo ta contento cu e diputado nobo aki lo fortifica Bestuurscollege y stop e trobbelnan den partido, no pasobra nos kier pa e partido stop cu su trobbelnan pero nos sá cu e problemanan ey ta pone cu nos no tin bon gobernacion y nos ta stima un bon gobernacion pa Aruba asina tanto cu nos ta bisa mare nan por stop di pleita interno y goberna mihor y no sigui pleita cu mal gobernacion.
E carta aki, Señor Presidente, manera Señor Richardson mes tambe a remarca, ta un carta cu Bestuurscollege a presenta na nos dia 29 di april pa aproba algun noodlokalen cu ta clá for di aña pasá. For di aña pasá cu schoolnan a cuminzá, algun luna despues, e noodlokalen nan aki a wordu trahá liher liher y awor numa nos ta haya formalmente pa aproba, mientras cartanan cu a bini cu nos a aproba caba, ora cu nan a hacié manera mester tá, bini adelantá, ainda nan no a cuminza cu e trabao y e ta pone nos teme cu ora school cuminza otro aña ainda e noodlokalen di Martin Luther Kingschool ni di Kennedyschool no ta clá.
Aunque cu nos ta di acuerdo cu den un caso manera esaki di E.T.A.O. di Maria College, cu Bestuurscollege por actua di e manera cu nan a actua, teniendo cuenta cu e biaha aki nan a mantene nan mes na e laagste inschrijver, pero nos no ta mira pakiko cu una vez nan a haciéle mester dura asina tanto promé cu e carta aki a yega. Y nos ta bisa cu esaki ta prueba di e gobernacion cu

tin. Cu nan no tin prueba y atencion cu cierto momento cu nan a haci un cos cu mester tin un follow-up na djé. Nan ta completamente envolví den otro problemanan cu no ta directamente problemanan di gobernacion pero problema di partido.
Nos lo kier tende mescos di Bestuurscollege cu esnan cu a ser aproba caba, ta ki dia nan ta cuminza construi nan, pasobra aña escolar ta bay cabando y manera mi a bisa nos tin miedo ora cu aña cuminza, no ta clá, di manera cu si e lokaalnan no ta clá nan no por traha un rooster debido pa evita loke nos a trece padilanti biaha pasá cu muchanan ta sali 6'or di mainta for di cas bini school, keda school te laat y pa nan yega cas te 6, 7'or di anochi atrobe. E situacion ey mester ser remediá door di algun lokaal mas. Nos a aproba nan y nan no ta clá.
Nos por bay di acuerdo cu e carta aki di E.T.A.O., pasobra nos ta bon na altura di e problemanan cu tabata tin encuanto di esaki y nos ta kere cu esaki ta un caso cu Bestuurscollege a actua hustamente manera e a actua, sin aprobacion di Eilandsraad, toch nan a haci cierto gastonan y gustosamente nos ta aproba e carta aki awe. Pero manera mi a bisa, ora cu Bestuurscollege actua asina, laga e follow-up bini mas pronto posibel y no warda un aña despues.

DE VOORZITTER: Señor Rudi Frank.

DE HEER J.R. FRANK: Mi tambe conoce di cerca e problema di hopi alumnos y poco lokaal aki na Aruba. Un problema cu mi ta kere cu den futuro mester busca un manera mas eficaz pa soluciona e problema aki, en vez di bini cada biaha cu noodlokalen, aunque cu noodlokalen no ta di awor, pero di basta tempo caba, pero toch mi ta kere cu ta yega un momento pa bini na un sorto di division di MAVO-scholen y E.T.A.O.-scholen, pa asina trata di yega na edificionan mas adecuado pa un educacion mas eficaz, pasobra nos hubentud cu ta e personanan cu mañan lo traha na bienestar di nos comunidad, nan merecé tur clase di cooperacion y tur clase di mihor educacion, pa asina nan progresa y den futuro traha na bienestar di nan pueblo. Ta pesey Señor Presidente, mi kier sugeri na Bestuurscollege pa por ehempel ariba e asunto di MAVO-school aki na Aruba, si por yega na un division of partimento di e schoolnan aki, pa asina trata di caba cu e asunto di traha noodlokalen. Cada rato dos noodlokalen di palo y despues bolbe kibra nan, pone nan otro banda.
Señor Presidente, mi kier haya sá di Bestuurscollege cuanto alumno tin na e momento aki na Maria College di e division di MAVO y E.T.A.O. y tambe cuanto leraren y leraressen ta traha na e school aki? Tambe manera mi ta compronde cu na juli awor e problema lo no ta noodlokalen na e school aki, pero un escarsez den e personal kendenan lo biaha of repatría pa Hulanda, sin cu lo tin bastante hende pa ocupa e puestonan aki. Awor mi kier a haya sá di Bestuurscollege kiko nan tin pensá pa augustus ora cu schoolnan bolbe habri pa remediá e asunto di personal aki na Aruba? Especialmente den e sector di MAVO y E.T.A.O. Masha danki.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion aki un rato pa duna e diputado oportunidad pa prepara su contestacionnan.

---

DE VOORZITTER: De geschorste vergadering wordt hervat. Palabra ta na diputado Oduber.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, respetabel miembronan di Raad, como reemplazante di diputado di Enseñanza lo mi kier a duna contestanan na e preguntanan hací tocante di e trahamento di noodlokalen pa Maria College.
Señor Ralph Richardson a haci e pregunta tocante, con bini e construccion ainda no a wordu cuminzá di e noodlokalen na Martin Luther Kingschool y

tambe na Kennedyschool. E motibo ta cu e asunto aki a haya cierto retardo na departamento di gobierno, pero cu muy pronto lo cuminzá cu construccion di noodlokalen tanto di esunnan di Martin Luther Kingschool y esun di John F. Kennedyschool. Tambe e a haci mencion di e situacion cu ta reinando tocante e rooster di e schoolnan cualnan ta Martin Luther King- y Kennedyschool. Bestuurscollege ta na altura, door cu no tin noodlokaal, ta wordu cremenchá cu e roosternan, pero door di construccion di noodlokaalnan muy pronto lo bini solucion na e problemanan reinante.
Señor Trinidad a haci e pregunta ki dia e noodlokaalnan ta bini clá. Ta dificil pa duna un contesta, e noodlokaalnan ki dia exactamente nan ta bin clá, pero manera mi a contesta anteriormente cu pronto e construccionnan lo cuminza y cu término corto e noodlokaalnan lo ta clá.
Señor Rudi Frank a haci e sugerencia tocante partimento di MAVO-schoolnan cu E.T.A.O.-schoolnan, cu den futuro no tin e problema pa traha noodlokaalnan. Bestuurscollege lo studia e problema aki, pasobra e ta un problema serio door cu cada vez mester construí noodlokalen y lo tuma e sugerencia aki over y haci un studio kiko ta e posibilidadnan.
Señor Rudi Frank a haci e pregunta: cuanto alumno tin na Maria College? Na Maria College actualmente tin na MAVO: 385 alumnos y na E.T.A.O. 170. Tambe e a haci pregunta cuanto leraren y leraressen tin. Na MAVO-school na Maria College tin en total 16 leerkrachten di cual 11 ta vrouwelijke leerkrachten y 5 ta personanan masculino. Na E.T.A.O. tin 7 leerkrachten di cual 4 ta personanan masculino y 3 personanan femenina. Tambe Señor Frank a haci mencion kiko Bestuurscollege ta pensa di haci pa e problema, cu e ta contesta tocante maestro of maestranan cu repatriá. Bestuurscollege ta na altura di e problema. E tin contacto cu schoolbestuur. Te ainda nos tin reemplazante pa esnan cu ta van plan di repatriá.
Te asina leuw, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Nos ta bay na tweede ronde. Tin miembro ta desea di un tweede ronde? Pasobra mi no ta kere cu tin ........

DE HEER R.H.H. RICHARDSON: Señor Presidente, mi kier participa cu nos fraccion ta satisfecho cu e contestacion cu nos a haya di Señor diputado Nel Oduber. Nos kier sí pa Bestuurscollege comparti nos preocupacion pa cu e situacion reinante na Martin Luther Kingschool y tambe na John F. Kennedyschool. Y nos ta suplica Bestuurscollege pa haci tur su esfuerzo pa e cantidad di noodlokaalnan aki pa e dos schoolnan aki wordu construí pa asina entrante e aña escolar cu ta bini e situacion por ta solucioná. Y nos ta kere cu si e situacion mester sigui manera e ta, nos probablemente lo haya nos obligá di bini back Raad cu e asunto akinan den e aña escolar. Masha danki.

DE HEER G.P. TRINIDAD: Un pregunta chikito pa e diputado, Señor Presidente. Mi a nota cu e lokaalnan aki cu nan a traha na Maria College, ta gewoon e noodlokaalnan bieuw manera nan tabata trahá antes. Mientras cu e beleid di Bestuurscollege ultimo tempo tabata tá pa traha semi-permanente noodlokalen, eseynan a wordu trahá tambe na Kennedyschool y na Martin Luther Kingschool, si mi no ta equivocá. Mi kier a tende anto, mirando cu nan a traha solamente noodlokaal bieuw y no semi-permanent, kiko Bestuurscollege tin pensá pa cu E.T.A.O. aki na Playa? Si nan ta sigui den direccion di un school ainda of si nan ta sigui breid uit e dosnan cu ta existi na Playa?

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, mi kier sá cu Bestuurscollege ta den un verwarring masha grandi, pasobra mi no ta compronde ni e diputado, ni tampoco e lider di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo.
A wordu papiá e motibo pakiko e noodlokalen di Martin Luther Kingschool y John F. Kennedyschool no a wordu trahá te ainda. E diputado a duna un splicacion pakiko etc. Pero e noodlokaalnan di John F. Kennedyschool a wordu trahá 5 luna pasá caba. Nan a wordu opgeleverd, nan a cuminza traha na november y nan a wordu opgeleverd na januari. Kier meen cu Bestuurscollege no ta na altura di kiko ta pasando den onderwijs. Sino awe nos lo a haya

contesta cu e noodlokalen di John F. Kennedyschool ya a wordu construí 5 luna pasá caba.
Graag mi kier a haya un splicacion si ta e intencion di Bestuurscollege bolbe traha noodlokalen na e school aki, siendo cu un peticion no a sali di e directie di e school aki pa bini mas noodlokalen akinan.
Señor Presidente, papiando di e escasez cu lo tini den e MAVO-onderwijs mi a haya como contesta cu Bestuurscollege ta na altura di e problema aki, y cu nan tin reemplazante pa tuma over ora cu bini e repatriering pa Hulanda. Awor mi pregunta tá si tini un sorto di desempleo den e cuerpo di maestronan, pasobra si bo tin reemplazante, y mirando e punto di vista cu mester bini noodlokalen, kier meen mester di mas leraren y mas mucha, mi ta compronde cu somewhere aki na Aruba mester tin maestronan di MAVO-scholen cu na e momento aki no tin trabao. Cu tin desempleo. Graag lo mi kier a haya un splicacion mas ámplio ariba e asunto aki.

DE VOORZITTER:Palabra ta na diputado Oduber.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, lo mi duna contesta den e segunda tanda na e preguntanan hací door di e respetabel miembronan.
Señor Richardson a duna e sugerencia pa pronto Bestuurscollege haci lo máximo pa cuminza cu e noodlokaalnan na Martin Luther Kingschool y Bestuurscollege ta conciente di e necesidad di noodlokalen y tur esfuerzo lo wordu hací pa pronto construccion por cuminza.
Señor Trinidad ta trece padilanti cu na Maria College, si e ta bon informá a wordu trahá noodlokaalnan den e sistema bieuw. No manera e beleid tabata tá anterior, semi-permanente noodlokalen. Ta correcto cu na Maria College a wordu trahá noodlokaalnan na e sistema bieuw, pero e motibo tabata cu e caso di Maria College tabata un caso urgente, unda cu nos a reuni cu e sindicato di maestronan tocante e problema cu tabata tin, cu si no a bini un solucion pronto e maestro y maestranan di school tabata tin na E.T.A.O. lo a manda tur e muchanan cas. Conciente di e problema ey a wordu dicidi pa traha e lokaalnan di e sistema ey. Pero Bestuurscollege tambe ta di opinion cu si traha noodlokaalnan nan mester ta noodlokaalnan semi-permanente, di mihor calidad.
Señor Frank correctamente a haci mencion cu e noodlokaalnan di Kennedyschool ta trahá caba. Esey ta correcto.E noodlokaalnan di Martin Luther Kingschool no ta trahá ainda. Tambe Señor Frank ta bisa ta di con ta posibel cu Bestuurscollege ta haci mencion tin reemplazante pa e maestro y maestranan cu ta repatriá si ta personanan ta cana sin trabao. Mi ta kere cu Señor Frank tambe ta na altura cu e aña escolar aki tin diferente persona cu ta terminando nan estudio, tin cu a termina caba. Y te al momento e problema aki no ta di tal forma cu no tin reemplazante pa esnan cu ta repatriá. Te awor nos tin reemplazante pa e personanan cu ta repatriá. Te asina leuw Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di e Algemene Beschouwingen. Mi ta trece e carta di Bestuurscollege na votacion. Tin miembro cu ta desea hoofdelijke stemming? No, anto e proposicion di Bestuurscollege ta keda aceptá zonder hoofdelijke stemming.
Y asina tambe nos a yega na final di e reunion aki. E reunion ta será.

De voorzitter sluit de vergadering om 11.15 v.m.

Aldus vastgesteld in de openbare vergadering van ................

De Voorzitter,

De Sekretaris,